

**الإجراءات الإدارية الخاصة بالتصديق على البروتوكول
بشأن البند الختامي (النص الروسي)**

- ١ **الاسم الكامل للوثيقة :**

بروتوكول بشأن تعديل اتفاقية الطيران المدني الدولي الموقع في ٣٠ سبتمبر/أيلول ١٩٧٧ .

- ٢ **الخلفية التاريخية :**

الدورة الثانية والعشرون للجمعية العمومية ، مونتريال ، ١٣ سبتمبر/أيلول إلى ٤ أكتوبر/تشرين الأول ١٩٧٧ .

- ٣ **الموجز :**

ينص البروتوكول (بشأن البند الختامي ، النص الروسي) لاتفاقية الطيران المدني الدولي على أن نص الاتفاقية باللغة الروسية متساوٍ في الحجية مع نصوصها باللغات الأخرى .

يرتبط هذا التعديل ارتباطاً وثيقاً بالبروتوكول بشأن النص الرسمي الرابع للغات لاتفاقية شيكاغو ، الموقع في مدينة مونتريال بتاريخ ٣٠ سبتمبر/أيلول ١٩٧٧ ("النص الرابع للغات") . ووفقاً لأحكام الفقرة الأولى من المادة الرابعة ، يدخل البروتوكول حيز التنفيذ في اليوم الثالثين بعد توقيع ١٢ دولة عليه بدون تحفظ لقوله ، أو بعد قبولها له ، وبعد سريان مفعول البروتوكول الخاص بتعديل اتفاقية الطيران المدني الدولي (البند الختامي ، النص الروسي) . وقد تم الوفاء بالشرط الأول . ولذلك في حينما يدخل البروتوكول التعديل (البند الختامي ، النص الروسي) حيز التنفيذ ، فإن النص الرابع للغات سيدخل حيز التنفيذ هو الآخر . وبعد أن يدخل البروتوكولان حيز التنفيذ ، فإن الاتفاقية ستكون متساوية في الحجية باللغات الروسية والإنجليزية والفرنسية والاسبانية .

- ٤ **الأسباب الرئيسية للتصديق على البروتوكول :**

اتخذ قرار إعداد اتفاقية شيكاغو باللغة الروسية بجامعة الدول المتعاقدة خلال الدورة الثانية والعشرين للجمعية العمومية في عام ١٩٧٧ . ومن شأن وجود النص الروسي الرسمي لاتفاقية شيكاغو ، وكذلك ملحوظ الاتفاقية البالغ عددها ١٨ ملحقاً ، باللغة الروسية ، أن ينهض بسلامة الطيران عن طريق زيادة إيصال المعلومات باللغة الروسية إلى قطاع أكبر من سكان العالم .

- ٥ **سريان مفعول البروتوكول :**

دخل البروتوكول حيز التنفيذ في ١٧/٨/١٩٩٩ .

- ٦ **جهة الإيداع :**

The Secretary General

الأمين العام

Attention: Legal Bureau

لعمادة : إدارة الشؤون القانونية

International Civil Aviation Organization

منظمة الطيران المدني الدولي

999 University Street

٩٩٩ شارع يونيفرستي

Montreal, Canada

مونتريال ، كندا

H3C 5H7

H3C 5H7

مرفق : نموذج وثيقة تصديق

نموذج

وثيقة تصديق من (اسم الدولة)

لما كانت (اسم الدولة) طرفا في اتفاقية الطيران المدني الدولي ، الموقعة في شيكاغو في ٧ ديسمبر / كانون الأول ١٩٤٤ (المشار إليها فيما بعد باسم "اتفاقية شيكاغو") وانضمت إليها في (تاريخ الانضمام) .

ولما كانت اتفاقية شيكاغو قد عدلت بموجب البروتوكول المذكور أدناه :

بروتوكول بتعديل اتفاقية الطيران المدني الدولي الموقع في مونتريال في ٣٠ سبتمبر/أيلول ١٩٧٧

وإذ تعتبر من المستصوب أن تصبح (اسم الدولة) طرفا في هذا البروتوكول بتعديل اتفاقية الطيران المدني الدولي .

لذلك ، فإن (اسم الدولة) بعد دراسة بروتوكول التعديل المذكور ، تصدق عليه بموجب هذا وتأكد أنها ستلتزم بجميع الأحكام الواردة فيه .

واشهادا على ذلك ، وقعا وثيقة التصديق هذه ، وأمرنا بختمها بالخاتم الرسمي (اسم الدولة)

(توقيع رئيس الدولة)

التاريخ :

أو رئيس الحكومة

الخاتم الرسمي :

أو وزير الخارجية